

# KÄRCHER

makes a difference

## BP 3 / 4 / 5 / 7 Home & Garden



Deutsch	3
English	8
Français	13
Italiano	19
Nederlands	24
Español	29
Português	35
Ελληνικά	40
Türkçe	46



Register  
your product  
[www.karcher.com/welcome](http://www.karcher.com/welcome)



**EAC**



59679610 (07/18)

## EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements in the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version placed in circulation by us. This declaration is invalidated by any changes made to the machine that are not approved by us.

Product: Pump  
Type: 1.645-xxx

### Currently applicable EU Directives

2014/35/EU  
2014/30/EU  
2000/14/EC  
2011/65/EU

### Harmonised standards used

EN 60335-1  
EN 60335-2-41  
EN 62233: 2008  
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 1977+A1: 2001+A2: 2008  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 50581

### Applied conformity evaluation method

2000/14/EG: Appendix V

### Sound power level dB(A)

#### BP2 G

Measured: 69  
Guaranteed: 72

#### BP3 G, BP3 G Set +, BP3 H&G

Measured: 73  
Guaranteed: 76

#### BP4 G

Measured: 72  
Guaranteed: 75

#### BP4 H&G eco

Measured: 75  
Guaranteed: 78

#### BP5 H&G

Measured: 74  
Guaranteed: 77

#### BP7 H&G eco

Measured: 73  
Guaranteed: 76

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.

 H. Jenner Chairman of the Board of Management	 S. Reiser Director Regulatory Affairs & Certification
--	---

Documentation supervisor: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Ph.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2018-07-01

## Contenu

Remarques générales . . . . .	13
Utilisation conforme . . . . .	13
Protection de l'environnement . . . . .	14
Accessoires et pièces de rechange . . . . .	14
Etendue de livraison . . . . .	14
Garantie . . . . .	14
Dispositifs de sécurité . . . . .	14
Description de l'appareil . . . . .	14
Mise en service . . . . .	14
Utilisation . . . . .	15
Transport . . . . .	16
Stockage . . . . .	16
Entretien et maintenance . . . . .	16
Dépannage en cas de pannes . . . . .	16
Caractéristiques techniques . . . . .	18
Déclaration de conformité UE . . . . .	18

## Remarques générales



Veillez lire le présent le manuel d'instructions original et les consignes de sécurité jointes avant la première utilisation de l'appareil. Agissez en conséquence. Conservez les deux manuels pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

## Utilisation conforme

Pour le raccordement de ce produit au réseau d'eau potable, respecter les exigences de la norme EN 1717. Consultez, en cas de besoin, votre spécialiste sanitaire ou un expert formé en conséquence.

Utilisez l'appareil uniquement pour un usage ménager privé.

Avec sa pression de service constante, l'appareil est adapté à une utilisation à la maison et au jardin :

- Alimentation de machines à laver ou de chasses-d'eau à la maison, en liaison, p.ex., avec une citerne
- Arrosage de jardin

Remarques sur le fonctionnement, voir chapitre Fonctionnement de la pompe en mode automatique.

## Fluides transportés autorisés

Fluides transportés autorisés :

- Eau industrielle
  - Eau de puits
  - Eau de source
  - Eau de pluie
  - Eau de piscines en dosage conforme des additifs
- La température du fluide transporté ne doit pas dépasser 35 °C.

## Utilisation non-conforme

### Remarque

*Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages éventuels provoqués par une utilisation non-conforme ou une mauvaise commande.*

### ATTENTION

**Utilisation de la pompe pour amplifier la pression de conduite existante**

*Endommagement de la pompe dû à une mauvaise utilisation*

*Observez les caractéristiques techniques.*

L'appareil ne convient pas pour un mode pompage ininterrompu (par ex. installation de levage, pompe de fontaine). L'appareil est équipé d'une protection contre la

marche à sec (voir également le chapitre Protection contre la marche à sec).

## Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

### Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange d'origine. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil. Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) ainsi qu'à la fin de ces instructions.

## Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

## Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

## Dispositifs de sécurité

### ⚠ PRÉCAUTION

#### Dispositifs de sécurité manquants ou modifiés

Les dispositifs de sécurité servent à vous protéger. Ne modifiez, ni ne contournez jamais les dispositifs de sécurité.

### Protection contre la marche à sec

L'appareil identifie le manque d'alimentation en eau. Si, lors de la mise en service, de l'eau n'est pas aspirée, ni véhiculée, pendant un délai défini, la pompe s'arrête. En mode manuel, c'est au bout de 4 minutes, en mode automatique, au bout de 3 minutes. La LED « Défaut côté aspiration » apparaît à l'écran.

## Description de l'appareil

Le présent manuel d'utilisation décrit l'équipement complet. Le contenu de la livraison varie selon les modèles (voir l'emballage).

Pour les figures, voir la page des graphiques

### Illustration A

- ① Adaptateur de raccordement pour pompes G1
- ② Raccordement G1 (33,3 mm) conduite d'aspiration (entrée)
- ③ Tubulure de remplissage
- ④ Préfiltre et clapet anti-retour intégré
- ⑤ Couvercle
- ⑥ Capuchon de fermeture adaptateur de raccordement à 2 voies
- ⑦ Adaptateur de raccordement à 2 voies pour pompes G1
- ⑧ Raccordement G1 (33,3 mm) conduite de pression (sortie)
- ⑨ Interrupteur Marche/Arrêt
- ⑩ Rangement de câble et câble de raccordement au secteur avec fiche
- ⑪ Indicateur de défauts
- ⑫ Pieds en caoutchouc
- ⑬ DEL « Défaut côté aspiration »
- ⑭ DEL « Défaut côté pression »
- ⑮ Clip de câble
- ⑯ Aide à l'ouverture

## Mise en service

Nous vous conseillons d'utiliser exclusivement les tuyaux d'aspiration, composants de filtres et raccords de flexible Kärcher d'origine. L'utilisation de sous-ensembles d'autres fabricants peut entraîner des dysfonctionnements lors de l'aspiration des fluides transportés, en particulier l'utilisation de systèmes d'assemblage à baïonnette.

### Utilisation mobile

#### Remarque

Même les petites fuites entraînent des dysfonctionnements.

### Raccorder le tuyau d'aspiration

#### Remarque

Nous vous conseillons d'utiliser un tuyau d'aspiration avec clapet anti-retour. Le clapet anti-retour réduit la durée de ré-aspiration car il empêche le tuyau d'aspiration de se vider après le prélèvement d'eau. Ne pas monter le clapet anti-retour directement sur la pompe.

#### Remarque







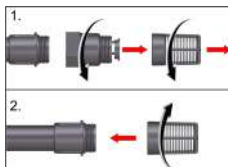
Si vous souhaitez transporter de l'eau sableuse, nous vous conseillons d'utiliser un préfiltre supplémentaire. Monter le préfiltre entre le tuyau d'aspiration et la pompe.






Pour des informations sur le clapet anti-retour et le préfiltre, voir le chapitre Accessoires et pièces de rechange.

## Requisitos para el funcionamiento

- ➔ Transportar únicamente los líquidos permitidos.
- ➔ En caso de agua sucia (arenosa), utilizar adicionalmente un filtro previo.
- ➔ No conectar las bombas en serie.
- ➔ No conectar la bomba directamente en el grifo de agua.
- ➔ No utilizar un sistema de conexión de bayoneta (acoplamientos GK).
- ➔ No montar una válvula de retención directamente en la bomba en el lateral de aspiración.  
La distancia entre la bomba y una posible válvula de retención debe ser de 3 m como mínimo.

## Lista de comprobación

Instalación		
<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Si se ha incluido en el suministro de la bomba un recipiente de presión, estos deben conectarse a la bomba siguiendo las instrucciones para el usuario incluidas.</li> <li>➔ Asegurarse de que la presión en el recipiente de presión es de 3,5 bar.</li> <li>➔ En caso de que la bomba esté conectada a la alimentación de agua, abrir todos los puntos de toma para garantizar que el sistema queda sin presión.</li> </ul>		<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Conectar la bomba conforme al manual de instrucciones.</li> <li>➔ Asegurarse de que las conexiones están atornilladas de forma hermética.</li> </ul>		<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Llenar la bomba a través de la tubuladura de llenado hasta que el agua rebose.</li> <li>➔ Garantizar el asiento correcto del filtro previo (véase apartado "Mantenimiento y conservación").</li> </ul>		<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Apretar la tapa con la mano herméticamente.</li> </ul>		<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Comprobar la estanqueidad de las conexiones.</li> </ul>		<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Purgar el aire de la bomba:</li> <li>1 Abrir y cerrar una vez todos los puntos de toma en el sistema de alimentación de agua para garantizar que no hay aire en los conductos.</li> <li>2 Abrir por completo las válvulas de cierre disponibles en el conducto de presión o asegurarse de que hay agua suficiente en el recipiente de aspiración.</li> <li>3 Encender la bomba en funcionamiento continuo (posición del interruptor "I/On").</li> <li>4 Dejar funcionar la bomba varios minutos hasta que haya un transporte regular y no quede aire en el sistema.</li> </ul> <p>La bomba está ahora lista para el uso.</p>		<input type="checkbox"/>
<p>En caso de fallo en el lateral de aspiración (LED de fallo en el lateral de aspiración iluminado):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Retirar la válvula de retención de la manguera de aspiración. La bomba está asegurada adecuadamente mediante una válvula de retención integrada.</li> <li>➔ Volver a seguir exactamente los mismos pasos para la instalación.</li> </ul>		<input type="checkbox"/>
<p>En caso de fallo en el lateral de presión (fallo en el lateral de presión iluminado):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Volver a seguir exactamente los mismos pasos para la instalación.</li> </ul>		<input type="checkbox"/>

<p><b>Mantenimiento y conservación</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Desenroscar la tapa de la tubuladura de llenado.</li> <li>➔ Retirar el filtro previo completo.</li> <li>➔ Separar la válvula de retención del filtro previo.</li> </ul>		<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Limpiar con cuidado el filtro previo y la válvula de retención con agua corriente.</li> <li>➔ Si es necesario, eliminar los restos de suciedad de la bomba.</li> </ul>		<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Comprobar la movilidad de la válvula de retención.</li> <li>➔ Si la movilidad es limitada, engrasar ligeramente las juntas de la válvula de retención con la grasa (6.288-143.0), que puede adquirirse a través del servicio técnico de Kärcher.</li> <li>No emplear aceites ni grasas minerales.</li> </ul>		<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Volver a unir el filtro previo y la válvula de retención.</li> </ul>		<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Colocar el filtro previo de nuevo en la bomba.</li> <li>Respetar la posición correcta de montaje.</li> <li>Colocar la lengüeta del filtro previo en la ventana correspondiente de la tubuladura de llenado.</li> <li>El filtro previo se puede colocar sin utilizar fuerza.</li> </ul>		<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Poner de nuevo en marcha la bomba de acuerdo con el apartado "Instalación".</li> </ul>		<input type="checkbox"/>